



TRANSPORDIAMET

№ 06 – 2025

55. aastakäik / 55th annual volume

Teadaaanded	081 – 097
<i>Notices</i>	
seisuga	01.06.2025
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/et.html>
Navigational Warnings – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/en.html>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaandeid (korrekture) antakse välja ainult kaartide või atlaste viimastele väljaannetele.
Notices (corrections) are issued only for the latest editions of charts or atlases.
- 4) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
 (T) ja (P) teadaanded võivad kehtida ka kaartide uute väljaannete kohta, sellisel juhul tehakse eraldi märged.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
(T) and (P) announcements may also apply to new editions of charts, in which case a separate note will be made.
- 5) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 6) Est nr – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).
- 7) "Uus väljaanne" – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM's.
"A new Edition" – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 8) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the site:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina (T+P) Notices (T) and (P) in force are published as a separate file (T+P)
 seisuga (link): [01.06.2025](https://www.merikaitse.ee/kaartid/01.06.2025) – as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	081, 083(T), 086(T)
302	081, 083(T), 086(T), 088, 089
305 (1215)	087, 089, 090, 091, 093
504 (1266)	086(T)
507 (1267)	081, 082, 083(T), 084
509 (1268)	081, 082, 089
511 (1269)	088, 089
516 (1271)	090, 091
608	085
610 (1123)	083(T), 084, 085
612	081, 082
628 (1126)	091
632 (1127)	090
650	094, 095, 096
652	097

Atlased Atlases	Teade Notice
Eesti merekaardid 1. osa: 081, 083(T), 085, 086(T) Charts of Estonia, Vol 1:	
Eesti merekaardid 2. osa: 081, 082, 089 Charts of Estonia, Vol 2:	
Eesti merekaardid 3. osa: 090, 091, 092 Charts of Estonia, Vol 3:	

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 081**

Lisada:

a) tulega W-poi [\[EE 382.2\]](#)b) tulega E-poi [\[EE 382.1\]](#)

kaart:

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:



300, 302, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612

Insert:

a) W buoy with light

b) E buoy with light

59°24.56'N 024°01.90'E

59°24.56'N 024°03.22'E

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 1

– page, Charts of Estonia Vol 2

144-22

№ 082[Pakrineeme sadam](#)

Lisada:

a) tulega E-poi [\[EE 381.3\]](#)b) tulega N-poi [\[EE 381.2\]](#)c) tulega N-poi [\[EE 381.1\]](#)

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:



612; [c]: 507 (INT 1267), 509 (INT 1268)

Insert:

a) E buoy with light

b) N buoy with light

c) N buoy with light

59°23.94'N 024°03.22'E

59°23.75'N 024°03.57'E

59°23.73'N 024°05.06'E

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2

144-22

Nº 083(T)

NH049-25, 099-25

Vahemadala tuletorn [EE 300]:

Vahemadal lighthouse [C 3805]:

Vahemadal seoses remonttöödega on tuli kustunud

unlit due to repair works



59°30.61'N 024°39.97'E

kaart: 300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123) - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk: 1, 7, 10 - page, Charts of Estonia Vol 1

tööde eeldatav lõpp: 08.2025 - expected completion of work

Nº 084

084-17

Lisada kollane eriotstarbeline tooder (EE 1051) asukohta Insert a yellow special purpose spar buoy into position

59°30.00'N 024°46.36'E

kaart: 507 (INT 1267), 610 (INT 1123) - chart

hooaeg, teadmiseks: 01.05 – 31.10 - season, for information

Nº 085

NH026-25, 076-25

Lisada kivi



Insert rock

59°38.26'N 025°01.16'E

kaart: 608, 610 (INT 1123) - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk: 11 - page, Charts of Estonia Vol 1

Nº 086(T)

Teosatakse kaabliparandustöid alas:

Cable repair works are carried out in area:

01) 59°57.12'N 026°04.80'E

02) 59°57.42'N 026°05.22'E

03) 59°57.12'N 026°06.66'E

04) 59°56.76'N 026°06.42'E

Tööga seotud laevad (nimi – MMSI – kutsung – ohutu vahemaa)

Vessels engaged in works (name – MMSI – call sign – CPA)

'Deep Cygnus'

9479541

LACV8

1.0 M

'Linda'

230110310

OG7951

kaart: 300, 302, 504 (INT 1266) - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk: 2 - page, Charts of Estonia Vol 1

tööde eeldatav lõpp: 08.2025 - expected completion of work

[FI NtM Nº *103(T)/20-05-2025]

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Sea**Nº 087**

Tühistada:

NtM Nº 006(T)/01-2024

- is cancelled

Kura kurgu W-poid ei paigaldada enam

Irbe Strait W buoy is permanently withdrawn

kaart:



57°35.49'N 021°36.13'E

305 (INT 1215)

- chart

[LV NtM Nº 084*/05-2025]

Nº 088

097-25

Lisada vrakk



Insert wreck

59°25.02'N 022°47.62'E

kaart: 302, 511 (INT 1269) - chart

Nº 089

095-25

Lisada vrakk



Insert wreck

59°22.12'N 022°52.82'E

kaart: 302, 305 (INT 1215), 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) - chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 1 - page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

Teadaandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga**Nº 090**

090-25

Lisada kaadamisala keskkohaga

Insert dumping ground, centered in

58°09.09'N 024°18.15'E

raadius: 0.54 M - radius

kaart: 305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 632 (INT 1127) - chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk: 4, 42 - page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 091

096-25

Lisada risustatud ala

Insert foul ground

kaart: ~~28~~₅ 58°02.04'N 022°57.38'E
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 628 (INT 1126) – chart
 3 – page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 092

093-25

UUS!**NEW!**[Ruhnu sadam](#) – vaata [Lisa 1](#) (A4)[Ruhnu sadam](#) – see [Supplement 1](#)

Eesti merekaardid 3. osa, lk: 57°46.81'N 023°16.34'E
 46 – page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 093

038/02-2024

Kustutada tulega teadusseade (temp)  FL.Y.20s

Delete scientific equipment with light

kaart: 58°06.61'N 023°40.19'E
 305 (INT 1215) chart

Siseveed / Inland waters**Nº 094**

098-25

a) kustutada korstena) delete chimney

b) lisada sõrestiktorn



b) insert lattice tower

kaart: 59°00.20'N 027°19.10'E
 58°44.89'N 027°02.92'E
 650 – chart

Nº 095

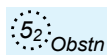
098-25

a) lisada takistus



a) insert obstruction

b) lisada takistus



b) insert obstruction

c) kustutada sügavusc) delete depth

d) lisada takistus



d) insert obstruction

kaart: 58°58.65'N 027°11.04'E
 58°57.26'N 027°07.33'E
 58°52.54'N 027°02.89'E
 58°52.57'N 027°02.77'E
 650 – chart

Nº 096

NH052-25, 102-25

Lisada kivi



Insert rock

kaart: 58°56.61'N 027°05.21'E
 650 – chart
 mõõtmed, teadmiseks: 3 m x 3 m – dimensions, for information

Nº 097

091-25

Lisada kaadamisala asukohtade vahele

Insert dumping ground between positions

a) 58°28.78'N 027°23.18'E b) 58°27.71'N 027°23.47'E
 c) 58°27.56'N 027°21.44'E d) 58°28.63'N 027°21.15'E
 kaart: 652 – chart

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivitud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e–kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e–mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussusteem>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Eesti merekaardid 3. osa lk 46 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 46

